**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt

**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 100 (1982)

**Heft:** 39

**Sonstiges** 

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizer Ingenieur und Architekt

### Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang

23. September 1982

Heft 39/82

### Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

809

817

818

820

822

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11 Postfach 630, 8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA Bruno Meyer dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

## Schweiz:

1 Jahr Fr. 148. — ½ Jahr Fr. 78. — Einzelnummer Fr. 5.50

#### Ausland: 1 Jahr

1 Janr ½ Jahr Einzelnummer Fr. 158.— Fr. 82.— Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das SIA-Generalsekretariat zugestellt. Adressänderungen sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

#### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. (01) 251 24 50 Filiale Lausanne: 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



# Geschäftsgebäude: Boulevard du Pont-d'Arve 28, Genf

Dieses elegante, komfortable und einen diskreten Luxus ausstrahlende Gebäude befindet sich gegenüber der Grünfläche von Plainpalais.

Der umgebaute Raum beträgt 61 600 m³. Im Erdgeschoss befinden sich Verkaufsräume mit 1500 m². Darüber liegen 8 Bürogeschosse mit 10 000 m². Die 3 Untergeschosse fassen 220 Personenwagen.

Alle Geschäfts- und Büroräume sind vollklimatisiert; eine Wär-

merückgewinnungs-Anlage trägt dazu bei, die Energiekosten optimal niedrig zu halten.

4 grosszügig bemessene Aufzüge gewährleisten einen raschen Zugang zu sämtlichen Geschossen.

Die Fassade besteht aus einer bronzefarbigen Metallkonstruktion mit Brüstungen aus Vet-Glas

Spezielle Aufmerksamkeit wurde auf die akustische Isolation gelegt; Fenster mit in Silikon-Kitt verlegten Isoliergläsern garantieren ein ungestörtes Arbeiten.

Architekten: D. Reverdin und A. Besson, Genf

Ingenieure: Sté Générale pour l'Industrie, Genf

Generalunternehmung: Mobag GU AG, 17, rue du Cendrier, 1201 Genf, Tel. 022/31 21 60.

## Inhalt

#### Zeitfragen

Wissenschaft und Technik im Dienste der Entwicklungsländer. Von Martin Menzi, Zürich 803

#### Biotechnologie

Biotechnologie an der ETH Zürich. Von Walter Beyeler und Armin Fiechter, Zürich

#### Gentechnologie

Natürliche Gen-Manipulation durch Agrobakterien. Von Walter Frese, München 815

### Energienachrichten

Aktive Nutzung der Sonnenenergie in Burgdorf. Von Martin Zogg, Burgdorf. Sonnenkühlschrank für Impfstoffe

#### Zuschriften

Werkstoffermüdung. Zuschrift von Wilmar Weber, München, zum Beitrag in Heft 12/1982. Stellungnahme des Autors J.-P. Weibel, Lausanne

#### Wettbewerbe

Überbauung «Bockrain» in Grenchen

#### Buchbesprechungen

Naturnahe Weiher (Bundesamt für Forstwesen, versch. Autoren). Erscheinungsbild von Industriebauten (Sever Severain). Bauzeichnung und Darstellungstechnik (Rudolf Prenzel)

## Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten.
Kongresse
Ausstellungen. Stellenvermittlung SIA/GEP
B 152

# Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

### No 18/1982

Tableau des concours Carnet des concours B 98 B 98 Lettre ouverte **Expositions** B 95, B 103 B 100, 251, 254 Bibliographie Construction industrielle Logement pour le tiers monde, par Michel Paquet Analyses des constraintes Coude cylindrique soumis à une pression intérieure, par Philippe Wieser 246 Vie de la SIA 248

Eléments pour une refonte

des concours (II), par le Groupe des architectes de la section genevoise de la SIA 248 Industrie et technique 252

Béton armé
La colonne en béton centrifugé, par René A. Beck

Congrès

B 101

EPFL B 102
Actualité B 102

Actualité B 102
Produits nouveaux B 102
Documentation générale B 104

1